

УДК 372.016:811.111

**А. В. Цепкова**

*(канд. филол. наук, доц. кафедры английского языка факультета иностранных языков ФГБОУ ВПО «Новосибирский государственный педагогический университет», г. Новосибирск)*

**ИННОВАЦИОННЫЕ МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ  
АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ (ПО МАТЕРИАЛАМ СТАЖИРОВКИ  
В ЛИВЕРПУЛЬСКОЙ ШКОЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА,  
г. ЛИВЕРПУЛЬ, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ)**

В статье представлен анализ методов, приемов и технологий, используемых в Ливерпульской школе английского языка (г. Ливерпуль, Великобритания) с целью эффективного обучения английскому языку в условиях естественной языковой среды. Кроме того, в работе рассматриваются возможности применения данных методик и технологий в условиях искусственной языковой среды посредством привлечения ресурсов Интернета, а также материальных, ментальных и поведенческих реалий иноязычной культуры, объединенных в методическое портфолио.

*Ключевые слова:* реалии, культура, языковая среда, коммуникативная компетенция, социокультурная компетенция, квест, портфолио, метод коммуникативных заданий.

**A. V. Tsepkova**

**INNOVATIVE METHODS OF TEACHING ENGLISH AS A SECOND  
LANGUAGE (BASED ON A TEACHER DEVELOPMENT TRAINING  
AT THE LIVERPOOL SCHOOL OF ENGLISH, LIVERPOOL, THE UK)**

The article focuses on the analysis of effective methods and techniques, employed by the teaching staff of the Liverpool School of English (Liverpool, the UK) to give learners exposure to the target language. Besides, the article dwells upon the possibilities of applying these methods and techniques in the artificial language environment via Internet resources as well as material, mental and behavioral realia collected to form a teacher portfolio.

*Keywords:* realia, culture, language environment, communicative competence, socio-cultural competence, quest, portfolio, task-based learning.

Современная образовательная сфера, как и другие сферы деятельности человека, находится под влиянием процессов глобализации. Изучение английского языка и обучение английскому языку требует от объекта и субъекта обучения интеграции в мировое образовательное пространство, предоставляющей возможности использования ресурсов, обеспечиваемых естественной языковой средой.

Настоящая статья представляет собой анализ результатов стажировки в Ливерпульской школе английского языка (Liverpool School of English, г. Ливерпуль,

Великобритания), пройденной автором статьи с 28 июля по 9 августа 2014 года в рамках подготовки к сдаче международного экзамена ТКТ (Teaching Knowledge Test) для учителей английского языка.

В содержание стажировки входили следующие компоненты:

1) повышение квалификации по программе «ТКТ (Teaching Knowledge Test) для зарубежных учителей английского языка» (*TKT (Teaching Knowledge Test) for Overseas Teachers of English*) общим объемом 60 часов;

2) посещение занятий преподавателей Ливерпульской школы английского языка, работающих в подростковых и взрослых группах уровней Elementary, Pre-Intermediate, Intermediate, Upper-Intermediate, Advanced. Группы характеризуются многонациональностью, средний возраст обучающихся во взрослых группах – 21,3 года. Общее количество посещенных занятий составило 12 часов, из них – 8 часов во взрослых группах и 4 часа в подростковых группах;

3) анализ посещенных занятий;

4) самостоятельная работа по подготовке к сдаче международного экзамена ТКТ (Teaching Knowledge Test) для учителей английского языка.

Таким образом, данная стажировка позволила провести критический анализ эффективных методик обучения английскому языку в условиях естественной языковой среды.

Языковая среда определяется как «исторически сложившееся объединение людей на основе общего языка и культуры, проживающих на определенной территории» [1, с. 364]. В лингводидактике различают естественную и искусственную языковую среду, при этом отмечается, что «естественная языковая среда является важным фактором спешного овладения иностранным языком, прежде всего в области устного общения, и формирования коммуникативной компетенции» [1, с. 364]. Подчеркнем, что для естественной языковой среды характерны аутентичность, первичность использования определенного языка. Как правило, данная среда географически очерчена и формируется представителями определенной нации, культуры и входящих в ее состав субкультур.

Оценивая влияние естественной языковой среды на овладение иностранным языком, зарубежные методисты используют термины *exposure to language* и *language acquisition*, подразумевающие один из трех способов овладения иностранным языком, основанный на «погружении в язык». В англоязычной методической ли-

тературе эти термины определяются следующим образом:

1) *exposure*: «when learners listen to or read language without being consciously aware of it» [6, с. 16];

2) *acquisition, acquire*: «to learn a language without studying it, just by hearing and/or reading and then using it. This is the way people usually learn their first language» [6; с. 2].

В данных определениях подчеркивается неосознанное овладение языком (without being consciously aware of it), основанное на рецептивных навыках (learners listen to or read language), подобное тому, как человек овладевает своим родным языком (the way people usually learn their first language). Таким образом, данный способ овладения языком подразумевает достаточно пассивную роль обучающегося, и может быть эффективным при условии долгого пребывания в соответствующей языковой среде. Для повышения эффективности овладения языком необходимо выведение обучающегося на более активную позицию, что достигается через интеракцию как второе условие эффективного овладения иностранным языком [5].

В методическом аспекте языковая среда может рассматриваться как «ресурс», или источник реалий культуры изучаемого языка. Реалии придают процессу обучения/преподавания аутентичность, помогая погрузиться в языковую среду или воссоздать ее в искусственных условиях.

Под реалиями Г. Д. Томахин понимает объект внеязыковой действительности (экстралингвистический уровень), или слово, называющее этот объект (лингвистический уровень) [3]. Для обучающихся целей важна также классификация реалий, предложенная в работах А. А. Черноброва. Эта классификация основана на выделении в понятии «культура» трех аспектов: материального, ментального и поведенческого. Под культурой в материальном (или онтологическом) аспекте понимается все то, что со-

здано человеком. Данному аспекту соответствуют реалии материальной культуры; культура в ментальном (психологическом) аспекте – это совокупность стереотипов сознания, привитых человеку данным социумом (ментальные реалии); культура в прагматическом (поведенческом) аспекте – это совокупность норм поведения, привитых человеку данным социумом (поведенческие реалии) [4]. Подобное деление реалий на материальные, ментальные и поведенческие может быть использовано в процессе преподавания как матрица для определения культурно-значимых объектов, представлений, ситуаций, на которые необходимо обращать внимание учащихся в процессе формирования социокультурной компетенции.

Кроме того, выявление реалий, вплетение реалий в процесс обучения способствует повышению интереса и мотивации учащихся к овладению иностранным языком.

Ниже приводятся примеры методов, приемов, технологий, обеспечивающих эффективность процесса обучения посредством воссоздания/имитации языковой среды в условиях родной культуры через обращение к реалиям культуры изучаемого языка. Ряд из них, в частности, технология «quest» (поиск), а также мероприятия в форматах «film night» (вечер кино), «quiz night» (вечер викторин), успешно используются преподавателями Ливерпульской школы английского языка как формы организации внеурочной деятельности учащихся, направленные на развитие языковой, коммуникативной и социокультурной компетенций. Описываемые ниже способы обучения иностранному языку соотносятся с факторами, воздействующими на личность в иноязычной среде и способствующим овладению языком в новой для учащихся среде: видеоряд (включает явления окружающего мира в виде зрительных образов); аудиоряд (воспринимаемая учащимся на слух информация); ситуативный ряд (речевые ситуации, стереоти-

пы социального общения и межкультурного языкового контакта); национально маркированные фоновые знания; обучающая стихия языка [1].

1. Методическое портфолио, формируемое студентом или преподавателем в качестве основы для дальнейшего использования в учебном процессе в условиях естественной или искусственной языковой среды. Портфолио может включать следующие компоненты:

а) «копилка сувениров», представляющая собой коллекцию объектов материальной культуры, обладающих национально-культурной спецификой. Чаще всего подобные объекты представлены среди сувенирной продукции и изображают символы, достопримечательности, сказочных персонажей, известных личностей, ассоциирующихся с определенной культурой (рис. 1);

б) аутентичная полиграфическая продукция (брошюры, буклеты, карты, театральные программки, меню, газеты, журналы, открытки, путеводители, каталоги, книги и т. п.), формирующая лингвокультурный ландшафт через визуально-вербальные средства передачи информации об определенном месте (рис. 2);

в) «путевой дневник», в котором фиксируются наблюдения за ментальными и поведенческими реалиями, то есть особенностями взаимодействия людей в различных ситуациях формального или неформального характера (в магазине, в общественном транспорте и т. д.). Подобный дневник может содержать описания ситуаций из опыта личного общения, вызвавших затруднения или неудачу в межкультурной коммуникации; стереотипы и их подтверждение или опровержение и т. п.;

г) «фотоархив, видеоархив»: фото- и видеоматериалы, которые позволяют подробно и наглядно документировать национально-маркированные объекты и ситуации, принадлежащие другой лингвокультуре.



Рис. 1



Рис. 2

Помимо традиционных объектов фотографирования человека, погружающемуся в культуру страны изучаемого им языка, рекомендуется фиксировать объекты так называемого лингвистического ландшафта (таблички с названиями улиц, вывески, мемориальные доски, афиши, различные виды наружной рекламы и т. д. (рис. 3). Сочетая в себе визуальный и вербальный компоненты, данные объекты могут служить интересным материалом для лингвистического и экстралингвистического анализа.

Материалы, собранные в портфолио, должны быть систематизированы по определенному принципу (например, по тематике), при необходимости адаптированы или отредактированы с целью последующего включения в учебный процесс. В учебном процессе данные мате-

риалы могут способствовать развитию коммуникативной и социокультурной компетенций, а также помочь создать аутентичную обстановку в условиях искусственной языковой среды. Рассмотрим возможные форматы использования компонентов методического портфолио.

2. Выставки: фотовыставка, интерактивная фото-, аудио-, видеовыставка, выставка объектов по различным страноведческим темам: «Англия моими глазами», «Музеи Ливерпуля», «Уик-энд в Ливерпуле», «История Титаника в Белфасте и Ливерпуле», «Многонациональный Лондон», «Литературный ландшафт Края озер» и т. д. Подобные выставки могут стать отчетом о поездке, а также отправным пунктом к дальнейшей дискуссии или основой для такой популярной игровой формы обучения, как квест.



Рис. 3

3. Квест (от англ. *quest* – поиск) или *treasure hunt* (охота за сокровищами) – технология, которая может быть организована в форме нестандартного урока или выступать как форма внеурочной учебной деятельности. Квест особенно подходит к темам страноведческой или культурологической направленности и связан с выполнением заданий по поиску информации, рассредоточенной в аутентичном месте, которое имеет определенную тематическую специфику (музее, галерее, парке, зоопарке, учебном заведении и т. п.). Для осуществления поиска участникам выдается карта с инструкциями, касающимися маршрута поисков и заданиями или загадками, которые участники должны разрешить в ходе поисков. Как правило, данный вид деятельности имеет соревновательный характер и стимулирует участников к поиску специфической информации, изложенной на иностранном языке. Важно отметить, что многие музеи Великобритании успешно используют технологию квеста для повышения интереса детей и подростков к представленным в них экспозициям.

4. Киноклуб, представляющий собой объединение по интересам на добровольной основе. Основная цель киноклуба – знакомство с культурой страны изучаемого языка через просмотр аутентичной видеопроодукции различных жанров и ее последующее обсуждение. При этом на продвинутом уровне владения иностранным языком можно предложить

сформировать репертуар вечеров кино согласно личным предпочтениям участников клуба, которые также могут выступать в качестве кураторов отдельного мероприятия и ведущих дискуссий.

Ресурсы портфолио, а также современные информационные и коммуникативные технологии позволяют погружать учащихся в языковую среду через использование методики, направленной на выполнение конкретных задач (метод коммуникативных заданий, *task-based learning*) [2; 5].

5. Метод коммуникативных заданий (*task-based learning*) связан с обучением иностранному языку через коммуникативные ситуации, провоцируемые необходимостью совместного решения определенной проблемы: планирование дня рождения на ограниченную сумму денег, однодневной поездки в Лондон с посещением максимального количества достопримечательностей и т. п.

6. Использование интернет-ресурсов для погружения в языковую среду. Помимо традиционного использования данного вида информационных технологий для общения в социальных сетях, поиска информации, просмотра фильмов и т. д., учителя могут стимулировать учащихся поделиться собственным опытом, написав отзыв о гостинице, туре, авиакомпании на различных сайтах для путешественников (например, *TripAdvisor*); составив ревью просмотренного фильма, прочитанной книги для соответствующей

щих сайтов (например, *Amazon*). Подобные задания могут быть использованы в рамках методики *product writing*, предполагающей обучение созданию текстов различных жанров согласно определенным моделям [6]. При этом использование ресурсов Интернета в данном случае имеет важное мотивирующее значение, так как подобный вид деятельности нацеливает учащихся на создание собственного качественного продукта в хорошо знакомой для них интернет-среде.

Перечисленные выше методы, приемы и технологии описаны нами в сжатой форме и могут быть в дальнейшем представлены в виде методических мастер-классов по проблемам инноваций в обучении иностранным языкам.

#### Список литературы

1. *Азимов Э. Г., Щукин А. Н.* Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР, 2009.
2. *Кашина Е. Г.* Традиции и инновации в методике преподавания иностранного языка: учебное пособие для студентов филологических факультетов университетов. Самара: Универс-групп, 2006.
3. *Томахин Г. Д.* Реалии в культуре и языке // Иностранные языки в школе. 1981. № 1. С. 64–69.
4. *Чернобров А. А.* Лингвокультурология: основа интегрального гуманитарного знания (язык – философия – логика – психология – культура). Новосибирск: Издательство «Свиный и сыновья», 2006.
5. *Spratt M., Pulverness A., Williams M.* The TKT Course. Modules 1, 2 and 3. Cambridge: Cambridge University Press, 2014.
6. Teaching Knowledge Test Glossary [Электронный ресурс]. URL: <http://www.cambridge-english.org/images/22184-tkt-glossary.pdf> (дата обращения: 21.07.2014).